

P.R.O. NO = S-040721/97

38271

आई०ए०एफ०वाई०-१९६४

हिन्दी-अंग्रेजी

IAFY-1964

HINDI / ENGLISH

ARMY

Bombay Engineer Group Kirkee, Pune 3.



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं
सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

**COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR
CIVIL EMPLOYMENT**

COMBATANTS

I/ card No.
MAH-01/018239
dt. 13/1/98

Certificate for MHADA flat at
Visar Roliy wadno 263 Recd
on 03/05/2016

C. K. Kulkarni
Zilla Sainik Welfare Office,
Mumbai City.

माहिती कर सुट प्रमाणपत्र देण्यात आले, के.

591/2022

M. P. D. D.
जिल्हा सैनिक कल्याण अधिकारी
दिनांक : 18/08/2022 / मुंबई शहर

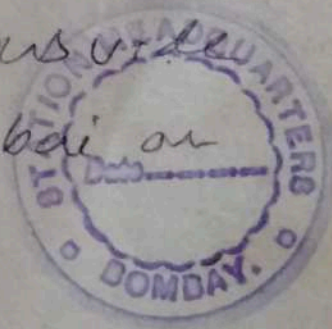
I Card No. MAH-23/004645
issued.

C. K. Kulkarni
Zilla Sainik Welfare Officer

NOC ISSUED TO MUMBAI SUBURBAN
ZILLA SAINIK WELFARE OFFICE, ANDHRA
(M) - SE on. 05/11/2017



This order is valid
This HQ, Mumbai on
Date 9/11/19



भाग-१

Part-1

सेवा मुक्ति पुस्तिका
जारी करने की शर्तें

CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

१. (क) इस सेवा मुक्ति पुस्तिका की सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गयी तो दुबरी प्रती जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अर्जीलेख प्रभारी अफसर ही इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अर्जिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण को सूचना दी जाए।

(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of the officer i/c. Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c. Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट तत्काल के पुलिस थाने में की जाए और रिपोर्ट को प्रती (एक आंच आर प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest police station and a copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पानेवाले व्यक्ति को इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा कर दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest police station or post to Officer incharge Records.

(घ) यह सेवा मुक्ति पुस्तिका अहस्तांतरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छाट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. amendments alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c, Records.

(2)

भाग-२

Part-II

सामान्य हिदायते

GENERAL INSTRUCTIONS

२. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the army

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधीकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो संबंधित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक को नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड। जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और अपना नाम दर्ज करना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB / ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered with them

(3)

वैयक्तिक विवरण

PERSONAL PARTICULARS

NO: 1555648P Hew

३. (क) पुरा नाम (साफ अक्षरो में)

(a) Name in Full (Block Capitals)

Juwatkar Hemant Vishnu

(ख) पिता का पुरा नाम

(b) Father's Name in full

Shri Vishnu

(ग) धर्म

(c) Religion

Hindu/Maratho

(घ) क्या अनुसूचित जाती। अनुसूचित जनजाती के हैं।

(b) Whether Schdduled Caste/Scheduled
Tribe.

— No —

(च) जाति (कोई हो तो)

(e) Caste (if any)

Maratho

(छ) जन्म की तारीख

(f) Date of Birth

04-7-1962

(ज) आँखों का रंग

(g) Colour of Eyes

Black

(4)

(झ) कद

(h) Height

166 cm.

(ड) पहचान चिन्ह (i) पहचान चिन्ह (i) Identification Marks

(i) Identification Marks

(ii) Black mole on Rt side of neck 5cm above the middle end of Rt collar bone.

(क) विवाहित। अविवाहित

(k) Marital Status

Married.

(ड) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम

(l) Full name of wife or next to kin.

Smt Harshada

(इ) स्थायी घर का पता

(m) Permanent Home Address—

१) मकान नं० गली। सड़क। मोहल्ला

(1) house No Name of Street/Road/Mohalla

२) गांव। कस्बा

(2) Village/Town

Malvan

३) डाकघर

(3) Post Office

Malvan

(5)

(४) तारघर
(4) Telegraph Office

Malvan ✓

(५) तहसील
(5) Tehsil

Malvan

(६) निकटतम रेलवे स्टेशन
(6) Nearest Railway Station

Kolhapur

(७) जिला
(7) District

Ratnagiri
(Sindhudurga)

(८) राज्य
(8) State

Maharashtra

(९) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(9) RSB and ZSB serving the area

Ratnagiri (Sindhudurga)

(१०) पिन कोड
(10) Pin Code

416606

(6)

भाग-४
Part-IV

सेवा विवरण

SERVICE PARTICULARS

४. भारतीय सेना। नौ सेना। वायु सेना में _____ को
के रूप में भर्ती।

Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce as
Daman on 30-12-1980

५. शपथ ग्रहण कि तारीख (ली गयी निष्ठा शपथ की
तारीख)

Date of Attestation 12-3-1983
(Date of oath of Allegiance taken)

६. कुल सेवा _____ वर्ष _____ माह _____ दिन।

Total Service 16 Year 08 months 01 day

७. _____ के आदेश से (तारीख _____ को सेवा से रिलीज
सेवा निवृत्ति। सेवा मुक्त। सेवा से बरखास्त)

Released/Retired/Discharged/Dismissed from
Service on _____ by the order of _____

31-8-97 (AN)

(7)

८. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।
Status of the individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition _____

Ex-Serviceman

९. रिहाई। सेवा मुक्ति। बरखास्तगी का कारण।
Reason for Release/Discharge/Dismissal

Before fulfilling his service at his own request on extreme compassionate grounds

१०. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement

22/3

११. किस ट्रेड में काम किया।
Trade in which served.

Otman Fed I

१२. समुद्री/वायु सेना का विवरण _____ वर्ष _____
माह _____ दिन।

Details of Sea/Air Service _____ years
_____ Months _____ Days.

— NO —

१३. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र
War Service showing Theatre of Operation.

— ALL —

(8)

१४. विदेश में सेवा -
Service abroad -

(क) देश
(a) Country

(ख) नियुक्ति
(b) Appointment

(ग) _____ से _____ तक

(b) From _____ To _____

१५. मासिक वेतन तथा भत्ते
Monthly rate of pay and allowances.

BP Rs. 1355/- Usual allow

१६. मंडल। अलंकरण। प्रशस्ति पत्र
Medal/Decorations/Commendations/
Mention-in-Despatches.

09 7m LSM,

१७. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र
Character assessed at the time of retirement

EXEMPLARY

(9)

At Col. G. S. Singh
DIO Dandeh
SRG. & Co.

भाग-५

Part-V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम

QUALIFICATIONS & COURSES

१८. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं -

Civil Educational Qualification :

(क) सेवारंभ के समय

(a) At the time of joining service

SSC

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त

(b) Acquired while in service

१९. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम

Service Test & Examination

MR-1

२०. पूरे किए गए विशेषज्ञ । सेवा कोर्स

Specialist/Service Courses.

- No -

२१. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स

Foreign Language courses passed.

- No -

२२. व्यावसायिक ट्रेड में दक्षता

Proficiency in professional trade

Dtman pd - 1

२३. पूरे किए गए पुनर्वास । व्यावसायिक कोर्स

Resettlement/Vocational courses undergone

- No -

(10)

भाग-६

Part-VI

चिकित्सा रिकार्ड

MEDICAL RECORD

२४. लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण,

प्रतिशता के साथ ।

Details of battle wounds, disability with percentage.

- No -

Med cat "CEE"

permanent

The individual is considered fit for suitable civil employment

At Office
DIC Dombivli
REG. & Cont

(11)

FAMILY PARTICULARS

२५. परिवार के सदस्यों का बोरा
Details of family members

क्रम सं० Sl. No.	नाम Name	आयु, Age	संबंध Relationship
(क) (a)	Smt Harshada	22 yrs	wife
(ख) (b)	Miss Deepali	04-00	Daughters

(12)

भाग-८
Part-VIII

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
**SPORTS AND EXTRA
CURRICULAR ACTIVITIES**

२६. राष्ट्रीय तथा आंतर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःसेवाएं
Inter Services National and international level.

— No —

२७. पाठ्येतर क्रियाकलाप
(यदि सुचना उपलब्ध हो)
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)

— No —

(13)

विविध
MISCELLANEOUS

२८. सेवारंभ के पहले का व्यावसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service

२९. प्रादेशिक सेना में सेवा काब्यौरा
Details of TA Service

(क) सेना में अंगीकरण की तारीख _____
(a) Date of entitlement _____

(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख _____
(b) Date of dis-embodiment _____

३०. भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के अनुसार
पुनःनियुक्ति की अग्रता
Priority for re-employment as per Govt. of
India Letter No. _____

३१. भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के प्राधीकार
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की
सिविल शैक्षिक योग्यता से समानता ।
Equation of Service educational qualifica-
tion with civil educational qualifications
with authority of Govt of India Letter No.

सेना शिक्षा प्रमाणपत्र Army Education Certificate	समकक्ष सिविल शिक्षा Civii Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Metric

भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IAI	माध्यमिक VIII
--	------------------

भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाणपत्र IAII	छठी VI
---	-----------

भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्र IAIII	चतुर्थ IV
--	--------------

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो
राज्य सरकार का हवाला दे)
(For State Govt. equivalents please refer to
State Govt. orders)

२२. भारत सरकार के अधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेवा ट्रेडों की अवैतनिक ट्रेडों से समानता खीरे में भारतीय सेवा ट्रेड का कोड नं० एवं सी कोड नं० अवैतनिक ट्रेड तथा अधिकार दिए जाएं।
 Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No, Civil trade and authority

२३. जिन व्यवसाय / ट्रेड / काम के योग्य समझा गया :
 Vocation / Trade / Business for which considered fit.

२४. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बैज लिया है ? यह भी बताएं कि किस किस की गाड़ी चलाई।
 Proficiency in MT driving Whether civil driving licence or badge held Also which type of civil vehicle has been driven:

- (क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle
- (ख) हल्की गाड़ी
(b) Light Vehicle
- (ग) मोटर साइकल
(c) Motorcycle

वित्तीय सहायता

FINANCIAL ASSISTANCE

३५. दी गई वित्तीय सहायता का ब्यौरा
 Details of Financial Assistance Provided

क्र० सं०	भुक्तान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	राशि		भुक्तान अधिकारी के हस्ताक्षर	
				रु.	पै.		
Sl. No.	Date of Payment	Name of Assistance	From	Amount	Rs.	Np	Signature of Paying Offr.

३६. पुनःरोजगार के लिए पंजीकरण
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT

(क) रा सै बो। जि सै बो मे पंजीकरण
(a) RSB/ZSB Registration

१) पंजीकरण संख्या
(1) Registration Number

२) तारीख
(2) Date

३) रा सै बो। जि सै बो (जगह का नाम लिखे)
(3) RSB/ZSB (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण
(b) civil Employment Exchange Registration

१) पंजीकरण संख्या
(1) Registration Number

२) तारीख
(2) Date

३) स्थान
(3) Place

३७. अन्तिम प्राप्त परिलिखियां
Emoluments Last drawn

(इसमे मुफ्त खादच सामग्री, आवास, बस्त्र, छुट्टी यात्रा
भत्ता, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)
(Does not include free rations, accommod-
ation, clothing, LTC, Medical Facilities)

३८. पेन्शन प्राप्त अधिकार
Pension Entitlement.

264-22

भाग-१०
Part-X

प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE

३९. भारतीय सेना पेन्शन भोगीयों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र। इसमें ये बातें होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of service pensioner, it should include the following -

- (क) पेन्शन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साधफोटो।
(a) Joint photograph of pensioner and wife



(20)

नं. रैंक तथा नाम
No Rank & Name
no: 1555648P
Hav
Juvetkar Hemant - Vishnu

युनिट। स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।
Unit/establishment in which last served.

Bombay Engineer Group
Kirkce, Pune 3.



(21)

४०. भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा। दान्त का इलाज करने के लिए हकदार आश्रीतों का विवरण -
Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service:

क्र.सं.	नाम	आयु	सम्बन्ध
Sr. No.	Name	Age	Relationship

As per page no: 12

टिप्पणी -
Note :

- (क) 'परिवार' शब्द के अंतर्गत पत्नी। पति, माता। पिता अविवाहित बच्चे जिनमें १८ वर्ष की आयु तक के सौतेले। गोद लिए बच्चे जो पेन्शन भोगी पर आश्रीत हो, शामिल होंगे।
- (a) The term family will include wife/husband, mother, Father, un-married step/adopted children up to 18 Years of age who are dependent on the pensioner.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता। इलाज के हकदार नहीं हैं।
- (b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

Tele : 020-25803026
Extn-4440

Abhilekh Karyalaya
Record Office
Bombay Engineer Group
Pin : 900462
C/O 56 APO

15556A3 /Pet/SR/NE

24

Oct 2007

Ex Hav Juvatkar HV
Hindalco Colony, Plot No-2
Talaja M/Oc, Post Box No-5
Teh : Panvel, Dist - Raigad (Mah)

FAMILY DETAILS IN RESPECT OF NO 15556A8 P
EX HAV JUVATKAR HEMANT VISHNU

1. Refer to your ~~letter~~/Pet No dt N: 1
2. Family details in respect of the above named individual is furnished as under:

<u>S.NO</u>	<u>Name</u>	<u>Relation</u>	<u>Date of Birth</u>	<u>Pt II Order No</u>	<u>Order No</u>
(a)	Harshada	Wife	12 Feb 1975	233/17/93	155/17/93
(b)	Deepali	Daughter	27 Jul 1994	155/03/93	-
(c)	Yugandhara	Daughter	12 Feb 1999	NE/116/2003	-
(d)	Sujal	son	19 Nov 2004	NE/5058/001/07	-
(e)	Jai shri	Mother	01 Jul 1941	P/31/94/81	-

(f)



7

[Handwritten signature]

Lt Col
Senior Record Officer
for OIC Records